

The Daily Record

and THE DRESDEN DAILY.

THE FIRST DAILY PAPER IN ENGLISH PUBLISHED IN GERMANY.

№ 774.

DRESDEN AND BERLIN, SUNDAY, AUGUST 23, 1908.

10 PFENNIGS.

The Daily Record is delivered by hand in Dresden, and may be ordered at any Post Office throughout the German Empire. It is published daily, excepting Mondays and days following legal holidays in Dresden.

Monthly Subscription Rates: For the whole of Germany and Austria, mark 1.—. For other countries, marks 2.50.

Leather Goods and Travelling Articles in great variety, from the cheapest to the most elegant style, from **ROBERT KUNZE**, Altmarkt-Rathaus and 30, Prager Str. 30.

MÜLLER & C. W. THIEL
Prager Strasse 35
Linen Store
Saxon Damask
Under-clothing.

CAFÉ DE PARIS, See Strasse 7,
in Louis XVI. style. Superior artistic concerts in the after-
noons and evenings up to 2 a.m.

Paris * Dresden * New York
Fur-Styles
are here in great variety to select from.
Cloaks, smart Jackets, rich Neckpieces, the Muffs
in Sable, Mink, Ermine, Chinchilla, Seal-skin, Squirrel,
black Lynx, Pony, Fox, &c. &c.
H. G. B. PETERS, Furrier.
52, Prager St. opp. Thos. Cook & Son. 52, Prager St.

ADOLF BECK
Ladies' Hairdresser.
Salons with all modern comforts,
for ladies only.
Special hair treatment by electricity.
Massage.
Telephone 10,049. **Christian Strasse 32** Telephone 10,049.

THE TRUTH ABOUT THE ESPERANTO CONGRESS.

Here in Dresden, at the end of a strikingly successful week's work, and at the very moment when the closing meeting of the Congress was being held and the walls of the Vereinshaus were reverberating with a whole-hearted ovation to Dr. Zamenhof, it is a little surprising, though not in the least disconcerting, to read badinage of the kind contained in the following lines, taken from a London contemporary:—

"It may or may not have been noticed that the Esperanto Congress, which one was told was triumphantly successful last year at Cambridge, meets this year at Dresden under a cloud. For there is a split among the faithful, a schism among the orthodox. Bold disciples of Dr. Zamenhof hint that he is packing the Congress, and eliminating such delegates as he finds inconvenient. He is arbitrary, for he will not accept their reforms; but the remedy of the discontented is so obvious that they have already acted on it. They, too, had a universal language up their sleeve: and 'Ido' is, has been, or will be—we do not know which, the world takes so little notice of its greatest benefactors—put forth in competition with Esperanto, Volapuk, and a few others. The whole root of the trouble, it would appear, lies in the question of an accent; but it is not very easy to see how such troubles are to be avoided. If the inventor of a language is not to be allowed to do what he likes with his possession; if he has to go about in fear that every disciple will shortly start a new language of his own, well, the life of an inventor of languages will not be worth living, and one great source of amusement for the world will be lost. For the present, however, while Esperanto struggles with Ido, one need not fear any lack of fun. But there will one day be more universal tongues than ordinary languages."

Since reading those lines a *Daily Record* representative has had an interview with Dr. Mybs, the President of the Dresden Congress, and we have his authority for stating that there has been not the slightest indication of a "split" or any shade of disagreement among the 1,500 Esperantists of many nationalities whose signatures are on the Congress books; but that, on the contrary, the week has been throughout a signal tribute to Dr. Zamenhof and to the value of his universal language. No other has been heard in the Congress, except the native tongues of not-yet-but-will-be Esperantists, and who, so far as any rival auxiliary language is concerned, are among the most eager of Dr. Zamenhof's disciples. "Enthusiastic" is the only word to describe the spirit in which the members of the Congress separate. If the evidence of our own senses were not enough, we have the testimony, than which nothing could have been more emphatic, of German, French, Spanish, and English Esperantist members that the Dresden Congress has been a complete and brilliant success. The opening, with Dr. Zamenhof's grateful acknowledgment of the Royal, Ministerial, and municipal recognition and support accorded to him; the performance of the Goethe-Gluck musical drama at the Royal Opera, the triumph of which, over and above the technical triumph of Esperanto as exhibited by the chief performers, consisted in making the great, mixed audience acquainted with Germany's greatest poet; the ball on Friday evening; and, finally, the ovation to Dr. Zamenhof at the closing meeting yesterday;

each and all together were in the highest degree satisfactory. At the final meeting yesterday an English speaker said that, great as was the success of the Cambridge Congress, the Dresden Congress has surpassed it in its propagandist efficacy.

GENERAL NEWS.

NEWS FROM ENGLAND.

THE WIGAN COLLIERY DISASTER.
London, August 21.
According to a telegram from Wigan, thick clouds of smoke were issuing from the Maypole colliery. Experts believe that another explosion has occurred. King Edward has sent a message of sympathy to the Mayor of Wigan.

MR. LLOYD GEORGE IN BERLIN.
London, August 21.
The *Daily Chronicle* publishes a report from its Berlin correspondent that he was authorized by the Chancellor of the Exchequer to state that the exclusive object of his visit to Berlin was to study the German system of old-age pensions and insurance against sickness, and that the visit had nothing whatever to do with international policy; all statements and suppositions to the contrary were baseless, whether in Germany or in England. The Prime Minister and the Secretary of State for Foreign Affairs were quite in accord with what was being done by Mr. Lloyd George, who had from the first resolved to discuss every important point with his two colleagues in the Cabinet. It was quite a matter of course that neither Mr. Asquith nor Sir Edward Grey thought for a moment that the Chancellor of the Exchequer would in any way exceed his official instructions or that any interference with their respective departments would occur.

DIPLOMATIC CHANGES.
Reuter telegraphs from The Hague that Sir Henry Howard, the British Minister, will retire from his position on October 1. It is thought that he will probably be succeeded by Sir Alan Johnstone, Minister at Copenhagen, or Sir W. Conyngham Greene, Minister at Bucharest.

NEWS FROM AMERICA.

MR. ROOSEVELT'S HOLIDAY.
New York, August 21.
Mr. Roosevelt is expected to leave on his South African shooting tour by a White Star liner, sailing on March 7 next. He will embark on a Castle liner at Madeira, and will arrive in Cape Town on March 21. It is announced that the White Star Company will provide a special shooting gallery on the deck of the vessel on which Mr. Roosevelt sails, in order that he may practise en voyage.

PRESIDENT RECEIVES AUTOMOBILISTS.
President Roosevelt on Thursday, at Oyster Bay, received the automobilists who drove the American car in the New York to Paris race.

HUNGARIAN CRIMINALS CAUGHT IN NEW YORK.
New York, August 21.
A band of robbers and murderers who had fled from Hungary, and evaded the police of several

European countries, were arrested on landing from a steamer today. The New York police will send them back at once to Hamburg. They formed one of the bands most dreaded in Hungary, the last outrage with which they are charged being the murder of a merchant in Waizen, whom they had robbed of 40,000 kron.

SAFETY OF MISS PECK.
New York, August 21.
A cablegram has been received from Lima announcing that Miss Annie Peck, the lady mountaineer, who (as stated in the *Daily Record* yesterday) had been missing since accomplishing the ascent of Mount Huascaran last week, is safe. Her party experienced numerous exciting adventures during the dangerous descent.

MOTOR ACCIDENT IN MINNEAPOLIS.
New York, August 21.
A terrible motor accident, as the result of which two persons have lost their lives, and a third has been fatally injured, is reported in a dispatch from Minneapolis.
Mr. John Glueck, a rich brewer, residing in the district, was motoring in company with his wife and a New York lady named Mrs. Emma Libaire. Their automobile collided with a train on a level crossing, and Mr. and Mrs. Glueck were killed instantaneously, while Mrs. Libaire sustained such terrible injuries that she is not expected to recover. Mrs. Libaire is a well-known member of a New York choir.

U.S. OFFICERS AND NEW ZEALAND.
Wellington, August 21.
The Government Bureau reports that a considerable number of officers of the U.S. Fleet called at the Bureau and made inquiries with regard to settling in New Zealand. Some of them spoke of making a start here when their periods of service have expired. Many expressed their admiration of the country, which they regard as a splendid place in which to settle.

Sydney, August 21.
An officer of the "Connecticut," in an interview, stated that not until the enthusiasm of the visit to New Zealand had quieted down could its full significance be realised. The sentiment underlying the cordial reception of the U.S. Fleet was, he said, one of most genuine friendship, based on racial affinity, on common language, religion, and institutions, and on a community of interests. No one in the Fleet doubted that the people of New Zealand felt that the coming of the Fleet to Australasia was the recognition of a future of identical interests in the Pacific, having in view the preservation of the Anglo-Saxon States for their own people.
While the Washington Government had assured the world that the cruise was a practical cruise for the development of the Fleet, the world at large, especially the people of New Zealand, saw a much greater motive in it.

ANOTHER CHINO-JAPANESE DISPUTE.
Peking, August 21.
The arrest and fatal maltreatment of a Chinaman, who was formerly an officer in the Japanese army, by Japanese soldiers in the house of an official in the War Department, has caused a serious difference with Japan. The Wai-wu-pu is by no means satisfied with the apologies tendered.

BERLIN

When Mr. Lloyd George arrived at Frankfort on Wednesday, the many journalists who sought to interview him were referred to Mr. Harold Spender, who informed them that the Chancellor of the Exchequer was fulfilling no political mission, and would pay no official visits during his stay in Berlin.

Mr. Lloyd George, he said, would not make any official proposals with regard to the armament question, but would be glad if the occasion arose for an informal exchange of views such as would be likely to promote the ideas which had been expressed.

Mr. Spender would not go so far as to say that the journey of Mr. Lloyd George was without political significance, declaring that that could certainly not be the case.

Dr. v. Bethmann-Hollweg, the Home Secretary, entertained Mr. Lloyd George to dinner on Thursday, and a distinguished company, including several Ministers and State Secretaries, were invited.

A Berlin dispatch to the *Echo de Paris* states:—"It seems that one of the most important events of our times has arisen out of the Cronberg meeting. The Emperor William and Sir Charles Hardinge frankly and completely discussed the naval question, in which resides all the motive for the bad feeling between England and Germany, and the Emperor and Sir Charles found a base for an *entente* on this subject. The Sovereign and statesman played their cards very openly.

"Sir Charles Hardinge informed His Majesty that the English Government would this year submit to the House of Commons a programme of naval construction extending over four years. In return the Emperor gave an assurance that such a measure would not be regarded by Germany in any spirit of animosity, nor would it evoke reprisals on her part. Furthermore the myth of political isolation was completely dissipated."

The correspondent indicates that part of this information is obtained from the *Vossische Zeitung*, and adds that the whole tone of it shows that a radical change is taking place in the attitude of the German Government towards Great Britain.

The Berlin *Post* declares, on what it describes as good authority, that the rumours, according to which arrangements are to be made for an alliance between France, England, and Russia on the occasion of the conferences between M. Clémenceau, the French Premier, now in Carlsbad, King Edward, and M. Isvolsky, Russian Minister for Foreign Affairs, are devoid of every foundation in fact. The journal also characterises as unfounded the assertions regarding the conclusion of a military convention between England and France, for which there is not the slightest ground, and adds that though such reports may have appeared in a Paris paper generally reputed to be semi-official, it must be pointed out that official circles keep aloof from them.

The *Post* further states that the meeting between Signor Tittoni and Baron v. Aehrenthal, the Italian and Austro-Hungarian Foreign Ministers, has been postponed till the beginning of September, owing to the altered conditions in Turkey. Count v. Luetzow and the Duke of Avana, the respective Ambassadors of the two countries, will be present at the Semmering interview.

With reference to the reported retirement of Ahmed Tewfik Pasha, the Turkish Ambassador here, the *Lokalanzeiger* learns from the Embassy that his Excellency sent in his resignation to the Sultan ten days ago, and that a decision in the matter is still pending.

According to the *Kölnische Zeitung*, the question of the admission of women to University study has been settled. Women who are subjects of the Empire will be admitted on the same footing as men, but women of other countries will require the permission of the Minister of Public Instruction for matriculation.

It is reported from Stockholm that two automobilists belonging to Magdeburg are trying to travel in a motor car from Reggio di Calabria, in Southern Italy, to the North Cape, the most northerly point in Europe, and situated in the Norwegian island of Mamerö. Last Sunday the motor car arrived at the Swedish town of Haparanda, on the northern shore of the Gulf of Bothnia, after a journey of 13 1/2 days since leaving Reggio.

Voigt, the Köpenick "captain," who has just been released from prison, is pursued by the greatest and most unremitting curiosity on the part of the public. According to *Reuter's* Berlin correspondent, he receives an enormous quantity of correspondence, some of it coming from abroad, and it is reckoned that the cobbler captain's fortune amounts to 40,000 marks (£2,000), all of which has been subscribed for him since his sensational coup at Köpenick. It is possible that the "captain" will lecture on his notable experiences in various towns. He has resolutely declined all proposals to allow himself to be exhibited as a stage spectacle.

Quite a number of foreign politicians and notabilities continue to visit Berlin for the purpose of observing the manner in which various public works and institutions are carried on in the capital. In this connection we venture to suggest that the present revival of interest in the healthful entertainment of the masses created by that much discussed measure, the Licensing Bill, should induce some public spirited Englishmen to set about reforming that medieval institution, the "public house." They would do well to come to Berlin if only to visit Steinert's Weinstube, in the Kurfürstendamm, which may be regarded as representing the public resort par excellence. It lacks

nothing in the way of comfort, best quality goods, and moderate prices.

BERLIN CURRENT ENTERTAINMENTS.

This afternoon:	
Schiller Theatre O.	Company of the Morwitz Opera: Die Afrikanerin at 3
" " Charlottenburg	Stein unter Steinen 3
Passage Theatre	Spezialitäten 3
Lessing Theatre	Rosenmontag 3
Luisen Theatre	Das Schloss am Meer 3
Thalia Theatre	Charleys Tante 3.30
Bernhard Rose Theatre	Im Hause der Sünde 3
This evening:	
Royal Opera House	Carmen at 7.30
Royal Theatre	Wallensteins Tod 7.30
New Royal Opera Theatre	La Bohème 7.30
Deutsches Theatre	Was Ihr wollt 7.30
" " " "	(Kammerspiele) Gyges und sein Ring 8
Lessing Theatre	Der Raub der Sabinerinnen 8
New Theatre	Der Dieb 8
New Schauspielhaus	Company of the New Operetta Theatre from Hamburg: Die Dollarprinzessin 8
Kleines Theater	Zweimal zwei ist fünf 8
Comic Opera	Der Zerrissene 8
Residenz Theatre	Der Floh im Ohr 8
Heibel Theatre	Frau Warren's Gewerbe 8
Lastspielhaus	Die blaue Maus 8
Trianon Theatre	Fräulein Josette — meine Frau 8
Theater des Westens	Ein Walzertraum 8
Schiller Theatre O.	Company of the Morwitz Opera: Il Trovatore (H. Bötel) 8
" " Charlottenburg	Das Stiftungsfest 8
Frdr. Wilhelmst. Theatre	Ein Rabenvater 8
Luisen Theatre	Suse 8
Thalia Theatre	Mitternachtsmädechen 8
Urania Theatre	Die Gletscher der Hochgebirge und die Eiszeit unserer Heimat 8
Monday evening:	
Royal Opera House	Fidelio at 7.30
Royal Theatre	Die Journalisten 7.30
New Royal Opera Theatre	Tannhäuser (Menzinski) 7
Deutsches Theatre	Die Räuber 7.30
" " " "	(Kammerspiele) Frühlings Erwachen 8
Lessing Theatre	Die Weber 8
Neues Theatre	Baccarat 8
New Schauspielhaus	Company of the New Operetta Theatre from Hamburg: Die Dollarprinzessin 8
Kleines Theater	Zweimal zwei ist fünf 8
Comic Opera	Der Zerrissene 8
Residenz Theatre	Der Floh im Ohr 8
Heibel Theatre	(uncertain) 8
Lastspielhaus	Die blaue Maus 8
Trianon Theatre	Fräulein Josette — meine Frau 8
Theater des Westens	Ein Walzertraum 8
Schiller Theatre O.	Der Waffenschmied 8
" " Charlottenburg	Ein Fallissement 8
Frdr. Wilhelmst. Theatre	Die Diebin 8
Thalia Theatre	Mitternachtsmädechen 8
Every evening until further notice.	
Metropol Theatre	Das muss man seh'n at 8
Bernhard Rose Theatre	Das Geheimnis von New York 8
Gebr. Herrfeldt Theatre	Das kommt davon. Es lebe das Nachtleben 8
Apollo Theatre	Vera Violetta. Spezialitäten 8
Passage Theatre	Spezialitäten 8
Berliner Prater Theatre	Die Welt ein Paradies 7
Walhalla Theatre	Spezialitäten 8
Wintergarten	Spezialitäten 8

George Fergusson,
Singing Master. Kietz Strasse 27, III.

Charles Dietz (Formerly with Jean Henry, 14, Buckingham Palace Road, London W).
Elegant Ladies' and Gentlemen's Salons. Fasanen Strasse 41, corner Fasanen Platz.

New Cremona Violins
For further particulars, price lists, &c., apply to
Wilhelm Bettinger, Manager, New Cremona Co.
Tauben Strasse 26, Berlin W.

English and American Book Store
S. Mendelsohn, Tauentzien Str. 12a next to Roman Café.

First Class Gentlemen's tailor, **Th. Goldmann,**
Elegant ladies' costumes. 54, Motz Strasse.

Humboldt Apotheke, English and American Pharmacy.
29, Potsdamer Strasse. Telephone VI. 1647.

English Kindergarten 10-12 daily.
Pfalzburger Str. 73, part.

The Pelican Pharmacy
Founded 1692.
Pharmacie Internationale.
All preparations of Burroughs Wellcome & Co.
English and American specialties.
Leipziger Str. 93, next to Charlotten Str.

Every night! **ORIGINAL MINSTREL BAR.**
Concert by original Coons. Songs and Dances.
Every night! **Real American Life.** Potsdamer Strasse 106B.

Kurfürsteneck close to Ring Bahnhof Halensee.
Prop.: P. Kesten, Traiteur.
Dinner 1.25 mark and upwards. Excellent beers.

Rendezvous of Americans **Café Speyer** Martin Luther Strasse 13
three minutes from American Church. Grand concert daily.

Mme. Nattenheimer
Kaiser Allee 203, W15.
Piano accompaniment for songs and duets.

Every shop where
= English is spoken =
should take in & advertise in
The Daily Record
Berlin W., Potsdamer Str. 10/11.

Pension Heitmann Augsburger Strasse 1, III.
English Conversation. Moderate terms.

THE LIGHT American Defective Institution.
Special-Auskünfte
Erkrankungen, Beschäftigung, Nachforschungen, Besichtigung von Ausstellungen, Reisen, Einreise, Aufenthalt, Aufenthalt in allen Ländern, Befreiung in allen Ländern, Aufenthalt in allen Ländern, Aufenthalt in allen Ländern.
Berlin SW, Wilhelmstr. 39

Adolph Alberti, Delicatessen. 10, Martin Luther Strasse.

Martha Melzer, Manicure, Potsdamer Str. 106 A. II.

Elia Bartolini, Italian Restaurant
Königin Augusta Str. 19
at the Potsdamer Brücke.

Excellent bakery. **Albert Sehnert**, Martin Luther Strasse 9a.
Fruit and Vegetables. **August Knöpfel**, Speyerer Str. 24.

DRESDNER BANK
Capital fully paid: M. 180,000,000. Reserve fund M. 51,500,000.
Town offices:
A. Französische Strasse 33/36
B. Potsdamer Strasse 126
C. König Strasse 33
D. Oranien Strasse 145/146
E. Kurfürstendamm 226
F. Spittelmarkt 4/7
G. Linden Strasse 7
H. Gr. Frankfurter Strasse 32
I. Charlottenburg, Berliner Str. 58
K. Potsdamer Strasse 103a
L. Chaussee Strasse 130
M. An der Janowitz Brücke 1
N. Schöneberg, Haupt Strasse 18
O. Thurm Strasse 27
P. Moiz Strasse 66
Q. Brennen Strasse 2
R. Bad Strasse 35/36
S. Müller Strasse 4
T. Landeberger Strasse 100
U. Kurfürstendamm 181
V. Steglitz, Schloss Strasse 86
W. Gr.-Lichterfelde-Ost/Jungfernstieg 1
X. Schönhauser Allee 114
Y. Friedemann, Rhein Strasse 1/2
Z. Grefswalder Strasse 305
A II. Gross-Lichterfelde-West,
Carl Strasse 114
B II. Neue Bors Strasse 1
C II. Pankow, Schönholzer Str. 1
D II. Frankfurter Allee 1/2
E II. Tempelhof, Berliner Str. 8
F II. Rixdorf, Kottbuser Damm 79
G II. Barbarossa Strasse 45

NICOLA PERSCHIED
STUDIO FOR ARTISTIC PHOTOS
W. 9, Bellevue Strasse 6a. Tel. VI, 3156.

Drug Store. Medicines. Toilet and household articles.
Georg Kunkel, 82, Martin Luther Str.

"Am Zoo" Store for Steel-ware & Weapons
Spec.: J. A. Henckels. Solingen
Johannes Jahner, Joachimsthaler Str. 43.

Winterfeldt Chemistry American. Neue Winterfeldt Str. 40.

Residenz Buffet Rendez-vous for Americans 64, Kronen Strasse.

Steinert & Hansen, First class Wine Restaurant
Prop. Fritz Kiel. Rendezvous of the Art World. Kurfürstendamm 235

Best Bakery in the American Quarter.
Franz Kalweit, 31, Hohenstaufen Str.

Aug. Kempfer, 13, Münchener Strasse. Finest dessert. Seasonable vegetables.

The Best Dairy in the American Quarter. **C. Lulay**, 3, Speyerer Strasse.
C. Herrmann, Münchener Strasse 5. Fine dessert; seasonable delicacies. Close to the American Church.

DRESDEN

A slight printer's error in our number yesterday did Esperanto an injustice which we desire to repair. The title of the book quoted should have been "Frazlibro" (a phrase-book, &c.) a word which combines English, French, German, Italian, and Spanish, and is a fair example of the breadth of view and skill with which Esperanto is constructed.

The infant Prince of Asturias has, we hear, already exercised some authority in a matter relating to one of his father's subjects. The widow of an officer killed in Cuba had applied for a pension, but the Spanish officials were so slow in responding that she concluded to write the young Prince. The King received the letter and made his way to the Royal nursery, where he found the Queen, the young heir-apparent sitting up in his crib, and the nurses. Alfonso told the secretary to hand the letter to the Prince, which he did, but the baby fingers dropped it on the coverlet. "Well, what does the Prince say?" asked His Majesty. "Really, your Majesty, His Highness appears to say nothing at all," was the matter-of-fact reply. "Very good," said King Alfonso; "silence gives consent. Tell the woman that the Prince agrees, and a pension will be granted to her forthwith."

The Grand Art Exhibition, Dresden 1908. Professor Rudolf Hölbe's bronze "King George of Saxony" has been bought by King Friedrich August.

The programme of the orchestral concerts at the Royal Belvedere today and tomorrow are as follows:—

Today (Sunday):
 (1) Im rechten Kurs, March, Klemich. (2) Jubel-Overture, Bach. (3) Prelude und Menuett, Massenet. (4) Nordseebilder, Walzer, Strauss. (5) Overture "Des Wanderers Ziel," Suppé. (6) Gebet, Kücken. (7) Arie für Piston aus der Oper "Die Favoritin," Donizetti. (8) Potpourri aus "The Geisha," Jones. (9) "Frühlingseinzug," March, Blon. (10) Overture, "Oberon," Weber. (11) Schäfertanz, Fétras. (12) Ein deutsches Volkslied im Stile älterer und neuerer Komponisten bearbeitet, Ochs. (13) Fantasie aus "Aida," Verdi. (14) Air Varié für Violine, Vieuxtemps. (15) Zwei Sätze aus der Suite "Bilder aus dem Süden," Nicodé. (16) Türkische Scharwache, Michaelis. (17) Es war einmal, Streichquartett, Patzke. (18) Auf Flügeln der Liebe, Galopp, Ziehrer.

Tomorrow (Monday):
 (1) Kupperberg Gold, March, Forwerk. (2) Overture "Die Zauberflöte," Mozart. (3) Entre Act, Gavotte, Gillet. (4) Ballettmusik aus "Samson und Dalila," Saint-Saëns. (5) Overture "Nordstern," Meyerbeer. (6) Menuett, Paderewsky. (7) Fantasie aus "Der Maskenball," Verdi. (8) Overture "König Harlequin," Eilenberg. (9) Mein Ideal, Walzer, Blon. (10) Largo, Händel. (11) Spanischer Marsch, Vollpathi.

At the Central Theatre today two performances will take place, as follows: at 3.30 p.m. *Der Teufel*, a three-act play by Franz Molnar, will be given at half prices; at 8 p.m. *Die Schmuggler*, an Alsatian comedy by Artur Dinter, will be repeated at ordinary prices. The boxoffice will be open today from 11 a.m. onwards.

DRESDEN CURRENT ENTERTAINMENTS.

Royal Opera House.

Tonight, beginning at 7.30, ending 10

Samson und Dalila.

Opera in three acts and four pictures. Music by C. Saint-Saëns.

Cast:

Dalila	Fräul. Tervani.
Samson	Herr v. Bary.
Highpriest of Dagon	Herr Scheidemantel.
Abimelech, Satrap of Gaza	Herr Puttlitz.
An old Hebrew	Herr Rains.
A messenger of the Philistines	Herr Löschke.
First } Philistines	Herr Erwin.
Second }	Herr Büssel.

PLOT. Abi Melech, satrap of Gaza, derides the captive Israelites, till in fury, led on by Samson, they kill him and rout the Philistines. The rejoicing Israelites are welcomed on their return, even by Dalila, the Philistine maid, who once before had ensnared Samson by her beauty. Angry at his having deserted her she promises the High Priest of Dagon to put Samson into her hands. Samson comes to her, and though at first obdurate, finally reveals the secret of his strength and Dalila cuts off his hair, and the Philistines easily overpower him. He is blinded and imprisoned and finally, led away to a banquet of the Philistines, where Dalila mocks and derides him. Claspings the pillars of the hall, he invokes the God of Israel, who gives him strength, and he tears down the pillars, burying the Philistines with himself in the ruins of the Hall.

Composer: Saint Saëns, born 1835.

Apparatus for room gymnastics.

Bathing apparatus, Invalid chairs, and all requisites for the care of the sick.

Knoke & Dressler, by appointment to the Court, König Johann Str., corner of Pirn. Platz.

J. A. Henckels
 Zwillingwerk Solingen
 Trade Mark
 founded 13th June 1731.
 By appointment to H. M. the German Emperor
 Court steel maker to H. M. the Austrian Emperor.

Finest knives and steel wares.
 Dresden-A. Berlin W. 66
 Wilsdruffer Strasse 7. Leipziger Strasse 118.

STEPHAN'S Fine Art China

Handpaintings only, own workmanship.
 Portraits from photographs on porcelain and ivory.
 Retail, Wholesale, Export. Lowest prices.
4, Reichs Strasse, succ. to Helena Wolfsohn Nachf. Leopold Eib.

6% discount. 6% discount.
 I beg to announce that yesterday I opened
a select establishment for the sale of English specialities,
 such as English jams, Worcester Sauce, pickles, preserves, &c.

I also stock numerous other delicacies, wines, liqueurs, cigars, and provisions of the very best quality. My long experience with only first-class firms in Germany and abroad, a sound financial basis, enabling me to purchase direct from the factories, and the great variety of goods are a guarantee that customers will receive the best value for their money. Purchases sent free of charge to all parts of the town. An attentive and courteous staff of assistants will further enable me to meet all requirements, and I therefore hope to be favoured with the patronage of the public.

Albert Herrmann
 Nürnberger Platz 1, Telephone 10,848.
 English spoken. On parle français.

CHURCH SERVICES: DRESDEN.

ALL SAINTS' (ENGLISH) CHURCH, Wiener Strasse.
 Sunday, August 23rd. 10th Sunday after Trinity. 8.0 a.m. Holy Communion. 9.45 a.m. Service and Sermon in Esperanto by the Rev. J. Cyprian Rust, A.M. of Soham Cambridgeshire. 11.0 a.m. Matins and Sermon. 12.0 m.d. Holy Communion. 5.0 p.m. Evensong and Litany. Monday, August 24th. *S. Bartholomae, Ap. and M.* 8.15 a.m. Holy Communion. 9.0 a.m. Matins.
 Chaplain: The Rev. C. A. Moore, M.A., B.C.L.

THE AMERICAN CHURCH OF ST. JOHN, Reichs Platz 5, at the head of Reichs Strasse.
 Sunday, August 23rd. Holy Communion 8.0 a.m. Morning Service and Sermon 11.0 a.m. Afternoon Service and address 5.30 p.m.
 The Rev. J. F. Butterworth, M.A., Rector.

CHURCH OF SCOTLAND (Presbyterian), Bernhard Strasse 2, at the corner of Bismarck and Winckelmann Strasse
 Divine Service Sunday morning at 11, and evening at 6 o'clock. Communion on the first Sunday of the month.
 Rev. T. H. Wright, Minister.

Tomorrow, Monday, beginning at 7.30, ending after 10

Der Bajazzo.

Drama in two acts with Prologue. Book and Music by Leoncavallo.

Cast:

Canio, Leader of a village Comedy troupe (Bajazzo)	Herr Burrian.
Nedda, his wife (Colombine)	Frau Wedekind.
Tonio, comedian (Taddeo)	Herr Plaschke.
Beppo, comedian (Harlekin)	Herr Rüdiger.
Silvio, a young peasant	Herr Trede.
Two country-people	(Herr Engelhard, Herr Büssel.

PLOT. Canio, head of a band of travelling actors, is very jealous of his wife Nedda. Nedda repulses Tonio the fool, and meets her lover Silvio, a peasant. Tonio fetches Canio, but he is too late to see Silvio's face; he is about to stab Nedda, but Beppo the harlequin intervenes. The actors give their little play to the villagers. Nedda is supping with her lover, when Taddeo (Tonio) announces the approach of her husband Bajazzo (Canio). Nedda who is only acting, refuses to tell the name of the man who supped with her, but Canio grows more and more serious and finally, in a fit of passion, kills Nedda; and hearing Silvio's name on his dying wife's lips he kills him too, when he rushes up.

Composer: Leoncavallo, born 1859.

Sizilianische Bauernehre.

(Cavalleria rusticana.)

Opera in one act. Music by Pietro Mascagni.

Cast:

Santuzza, a young country-woman	Frau Wittich.
Turiddu, a young peasant	Herr Sembach.
Lucia, his mother	Fräul. Kuntze a. G.
Alfio, a waggoner	Herr Plaschke.
Lola, his wife	Fräul. v. d. Osten.

PLOT. Turiddu, a Sicilian, on returning from military service finds his former sweetheart Lola married to the rich Alfio. He consoles himself with Santuzza, who adores him. Lola flirts with Turiddu, rousing Santuzza's jealousy. She appeals to Turiddu in vain and then denounces him and Lola to Alfio, who after challenging him to a duel in the Sicilian fashion, by biting his ear, kills him. Santuzza falls fainting to the ground.

Composer: Pietro Mascagni, born 1858.

The guards in the city today are furnished by the 1st Grenadier Regiment No. 100. The band plays in the Neustadt about 12.30 p. m.

BUSINESS NOTICES.

At the art-gallery of Emil Richter, Prager Strasse, the large room lighted from above in now filled with a collection of pictures by the Munich painter Edmund Steppes, painted during the last four years. Herr Steppes is considered to be one of the most characteristic of contemporary landscape painters, his works being remarkable for their feeling as well as for the personal style. These qualities are being more and more appreciated, and this exhibition will no doubt be welcomed by the artist's many admirers; particularly as it is the most comprehensive of its kind that as yet been seen in Dresden.—The collection of water-colours by Onorato Carlandi, of Rome, are in the adjoining room. Signor Carlandi, though unknown in Dresden, is highly thought of in Italy, and his drawings of landscape scenes in and around Rome are well finished and in every way interesting.

VISITORS AT THE SPAS.

Arrivals at Bad Elster up to August 18th numbered 10,776.

Swedish Gymnastics for ladies, young girls and children in the large, airy original Swedish Hall of the Institut Kox, Linden Gasse 3.

Museums &c.

Royal Picture Gallery. Tuesdays, Thursdays, Fridays 9-5. Sundays and Holidays 11-2 free entrance. Wednesdays, Saturdays 9-5. Mondays 9-1. 1.50.

Royal Kupferstich Kabinett (Zwinger). Tuesdays, Wednesdays, Thursdays, Fridays and Saturdays 9-2. Sundays and Holidays 11-2 free entrance. Mondays closed.

Royal Zoological and Anthropological-Ethnographical Museum (Zwinger). Sundays and Holidays, Mondays, Tuesdays, Thursdays, Fridays 11-1, Wednesdays and Saturdays 1-3 free entrance.

Royal math.-phys. Salon (Zwinger). Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays and Fridays 10-12, Sundays and Holidays free entrance. Saturdays closed.

Royal mineral. geol. and prähist. Museum (Zwinger). Mondays, Tuesdays, Thursdays, Fridays 10-12, Wednesdays and Saturdays 1-3, Sundays and Holidays 11-1 free entrance.

Royal Collection of Porcelain (Johanneum II). Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays and Fridays 9-2. Saturdays 9-2. 1.50, Sundays and Holidays 11-2. 0.25.

Royal Collection of Sculpture in the Albertinum and An der Frauenkirche 12, I. (Cosel-Palais). In the week (except Saturdays) 9-3, Sundays and Holidays 11-2 free entrance.

Kürner-Museum (Kürner Strasse 7). In the week 9-2, Wednesdays and Saturdays 9-1 and 2-5, Sundays and Holidays 11-2. 0.50.

Royal popular Library (Japan Palais). In the week 9-2 and 4-8 (except Saturdays) free entrance. Sundays and Holidays closed.

Sächsischer Kunstverein (Brühlsche Terrasse). Picture exhibition german artists. Open daily 10-5, Sundays 11-2. Entrance fee 1.—; Sundays and Wednesdays 0.50.

Galerie Ernst Arnold, Schloss Strasse. Permanent picture exhibition.

Royal Opera House.

Tuesday night	Zar und Zimmermann	at 7.30
Wednesday night	Der Fretschütz	" 7.30
Thursday night	Der Evangelimann	" 7.30
Friday night	Fidelio	" 7.30
Saturday night	Fra Diavola	" 7.30
Sunday night	Rienzi	" 7
Monday night	Der fliegende Holländer	" 7.30

Royal Theatre Neustadt.

Closed till September 11.

LOBECK & CO.

Purveyors to His Majesty the King of Saxony. Altmarkt 2.

Manufacturers of High-Class Specialities in Pralinés, Dessert-Chocolates, Fondants, Marzipans, Peppermint-Pralinés, Cocos, Biscuits, Glacé Fruits and Nuts, Candies, Bonbons and every kind of Confectionery.

Residenz Theatre.

Tonight	Alt-Heidelberg	at 7.30
Monday night	Zapfenstreich	" 7.30
Tuesday night	Alt-Heidelberg	" 7.30
Wednesday night	Zapfenstreich	" 7.30
Thursday night	Alt-Heidelberg	" 7.30
Friday night	Zapfenstreich	" 7.30
Saturday night	Alt-Heidelberg	" 7.30
Sunday night	Zapfenstreich	" 7.30

Central Theatre.

This afternoon	Der Teufel	at 3.30
Tonight	Die Schmuggler	" 8
Monday night	Die Schmuggler	" 8
Tuesday night	Die Schmuggler	" 8

Villa von Briesen — Excellent family Pension. — Bendemann Strasse 11, corner of Eisenack Strasse, near American Church. Gardens, Balconies, Billiards. Highly recommended. Telephone 4940.

DRESDEN

Analyses of Urine, * Dr. Erwin Kayser
 detailed, exact and cheap. Public chemical laboratory.
 Ritter Strasse 6. Stopping place of trams No. 7, 9 and 10. Telephone 5700.

Mother & daughter desire lady to share apartment (about 110 Mk.)
 daughter References.
 Engl. & Germ. spoken. Addr.: O. 140, Daily Record office.

Elegantly furnished first flat
 to let from October 1st for about six months,
nine rooms, kitchen, &c.
Most comfortable situation.—Please address:
N. 138, office of the Daily Record.

The Löwen-Apotheke founded 1560.

On the Altmarkt corner Wilsdrufferstrasse. Prescriptions made up by qualified Englishman. English and American specialities on stock

The Anglo-Saxon Pharmacy



Every shop where
English is spoken
 should
 take in and advertise in
The Daily Record
 Dresden
 Struve Strasse 5, I.



Hirsch & Co.
 8 Prager Str.
 Furnishers to the Queen of Saxony.
 First class establishment for ladies' costumes, mantles, hats &c.
 Special department for furs and Paris models.

H. W. Bassenge & Co.
Bank.
 Dresden, Prager Strasse 12.

Payments on all Letters of Credit.
 Exchange of Circular-Notes.
 Cheques and foreign money at most favourable rates.
Postal Orders.
 English and American newspapers.
 Office hours 9-1, 3-6, Saturdays 9-3.

Pension Kosmos Schnorr Strasse 14, I. & II.
 close to Hauptbahnhof.
 Comfortable home, excellent board 4 marks a day.—English cooking.
 Also elegantly furnished rooms without board.

Brühl & Guttentag.—Artistic needle work, — Embroideries. Prager Str. 20.

Fine hand-painted Dresden China.
 Own designs. Wholesale and Retail.
 Sent to all parts of the world.
DRESDEN, Zinzendorf Strasse 16.
RICHARD WEHSENER.

HARRY M. FIELD,
 Pianist,
 Studio: Reichs Strasse 16, II.

Wine Restaurant "Kaiser Garten"
 Favourite rendez-vous of English and Americans.
 English cooking
 Chambres séparés. Porter and ale.
 Marien Strasse 26 adjoining the Postplatz.

Tel.: 6801. **C. A. CADA** Tel.: 6801.
 30 STRUVE STRASSE,
 corner of Lütichau Strasse
 Tailor and Breeches maker.
 Tailor-made costumes.
 English goods only. Very moderate prices.
 Formerly with E. Müller, See Strasse.

Painting on Porcelain Paul Fritzsche,
 Lessons also given in own studio. Uhland Strasse 27.

Flowers for Hats vases, ball dresses; ostrich feathers, heron feathers, stoles, palms, fruits, flower-papers, &c. from **H. HESSE, Scheffel Str. 10-12.**

WORCESTER HOUSE SCHOOL
DRESDEN, 19, Gutzkow Strasse,
 preparatory for Schools and Universities.
 Instruction in Classics, Mathematics, English, German, French etc. in class or privately.
 Boarders received.

H. Virgilio, M. A. Oxford. J. H. Hallam, M. A. Cambridge.

Rebstock Union Bar. American drinks. English cooking.
 Schüssler Gasse 6. Rendezvous of Americans.

THE ROYAL COURT PHARMACY
 English and American Dispensary
 Prescriptions—Patent medicines—Mineral waters
 Schloss Strasse, opposite the Royal castle.

H. M. MIST Sidonien Strasse 10b IV. **MINIATURES.**
 Studio hours 10 a.m.—1 p.m., and 3-4 p.m.

SCHOOL FOR GIRLS.

Classes in English, Arithmetic, Mathematics, German, French and Latin.

A small number of resident pupils taken. German and French resident governesses.

Private instruction if desired.

Miss Virgin, Schnorr Strasse 80 (Villa).

Patronized by the English and American Colony in Dresden.

E. Müller

Anglo-American Tailor

19, See Strasse, first floor.

Best English Goods. — Moderate Charges.

Joh. Bock

11 See Str. **DRESDEN-A.** See Str. 11
 Telephone 3547.

Shoemaker by appointment to the Saxon Court, and to H. R. H. the Crown Princess of the German Empire and of Prussia.



Large selection of ready-made goods.

Goods made to order in the shortest possible time.

TAILOR Carl Krause, 40 Lindenau Strasse.
 First class work, to measure, for Ladies and Gentlemen.

Pillnitz (near Dresden)

Schloss Restaurant

situated on the banks of the Elbe near the Royal Castle and its famous park.

Excellent cuisine at all hours.—Telephone: Amt Pillnitz No. 9.
 Regular steamer communication with Dresden.

Proprietor: Franz Ostertag.

SHORT SHRIFT FOR A WIFE-BEATER.

(From our New York correspondent.)

The following incident would seem to suggest that wife-beaters had better reform their manners and customs before they enter the State of South Dakota, where a man named Correy was lately arrested and lodged in gaol for assaulting his wife in the street. As soon as the facts became known, a great crowd of excited men stormed the lock-up, brought Correy out, and made him run the gauntlet between two rows of citizens armed with switches. It was the intention of these good neighbours to put the culprit to death by slow torture, but at the entreaty of the women of the place they let him go after he had run the gauntlet, with a warning never to show his face there again.

SHIPPING NEWS.

Norddeutscher Lloyd S. S. Co. of Bremen, Dresden office.
 Next Departures for New York:

- S. S. "Kronprinz Wilhelm," via Southampton and Cherbourg, August 25th.
- S. S. "Main," direct, August 27th.
- S. S. "Friedrich der Grosse," via Cherbourg, August 29th.
- S. S. "Kaiser Wilhelm II.," via Southampton and Cherbourg, September 1st.

For Baltimore:

- S. S. "Main," via New York, August 27th.
- S. S. "Neckar," via New York, September 10th.
- S. S. "Hannover," direct, September 17th.
- S. S. "Rhein," via New York, September 24th.

For Galveston:

- S. S. "Hannover," via Baltimore, September 17th.
- S. S. "Köln," via Baltimore, October 1st.
- S. S. "Chemnitz," via Baltimore, October 29th.

For China and Japan:

- S. S. "Zieten," from Genoa, August 27th.
- S. S. "Prinzess Alice," August 28th.
- S. S. "Kleist," from Hamburg, September 10th.
- S. S. "Prinz Ludwig," September 22nd.

For Australia:

- S. S. "Seydlitz," September 2nd.
- S. S. "Bremen," September 30th.
- S. S. "Roon," October 28th.

When American Mails are due in Dresden:
 By S. S. "New York," August 24th (American Line).
 By S. S. "Kaiser Wilhelm II.," August 26th (Norddeutscher Lloyd).
 By S. S. "Lucania," August 28th (Cunard Line).
 By S. S. "Lorraine," August 29th (French Line).
 Apply to **Fr. Bremermanns**, Cabin Booking Office, Reading Room. Dresden, Prager Strasse 49, near Hauptbahnhof.

WEATHER FORECAST FOR TODAY

of the Royal Saxon Meteorological Institute.

Variable winds and skies, warmer, strong tendency to thunderstorms.

N
 volu
 com
 with
 been
 who
 peop
 pert
 the
 form
 char
 selve
 entir
 Loui
 but
 mod
 ceive
 perio
 while
 and
 and
 naiss
 Fron
 no s
 ment
 Afric
 be a
 which
 many
 learn
 are
 solid
 artist
 inter
 styles
 Sher
 exagg
 ment,
 or ra
 To
 proxi
 It is,
 taste
 The
 line,
 patter
 Engli
 Spain
 amon
 beyon
 that
 reaso
 midd
 plush
 and s
 to pr
 tions
 sible
 dema
 those
 Shool
 not e
 many
 elsew
 able
 leadin
 furthe
 ing th
 Half-t
 colour
 restfu
 which
 do no
 sion s
 abrup
 of the
 almos
 forms
 Sim
 outsta
 they
 mansi
 seems
 desire
 of mo
 formit
 incom